

Type of Notes	Example	Examples (Library, Museum and Document Center of Iran Parliament)	Other Examples
Movement	Entrance and exit from stage	Come in, go out, enter while riding on horse, Mokhtar comes in and sings, Abdullah rides on horse and stays on the stage; on the other hand, Mokhtar comes in, Ibrahim arrives.	Hasan and Husain enter the mosque and speaks (Maleck-4792.1) ² , [Bilal] brings a linen cloth and speaks (Maleck-4792.1) ³
Moving signs on stage	Different movements of Shabih'khans	[Maleck] prays (20108), [His militants] set fire to [Hares] (20109), Upon leaving, slave falls down on the ground, and holds sword straightly (20200), Ibrahim writes a letter (20200), Slave rides on horse (20200), Banisalim's clan crosses	Prophet prays in mosque and then talks to Abu Bakr and Omar (Maleck-4792.1) ⁴ , Fatimah hold the shirt, speaks, and faints (Maleck-

¹ Number of manuscript achieved at Maleck National Museum of Iran

² Kouček-zadeh, *Descriptive Catalogue of Maleck Texts of Passion Plays*, 35.

³ Kouček-zadeh, 35.

⁴ Kouček-zadeh, 35.

		their swords, and speak in front of Arabs (20116).	4792.2) ⁵ , Hadrat throws his cloak and turban and speaks (Maleck-4792.2) ⁶
Rhythmical signs	Instantly, immediately, go out, come in	Mokhtar comes in and sings, turns one round and exits, turns around the bed, then sings, fights and rides on horse	Talk to Ome-Imen instantly (Maleck-4792.2) ⁷ , [Imam Hasan] talks to Imam Husain immediately and passes away (Maleck-4792.4) ⁸ , Moslem goes with children (Maleck-4816.50) ⁹

⁵ Kouчек-zadeh, 36.

⁶ Kouчек-zadeh, 37.

⁷ Kouчек-zadeh, 36.

⁸ Kouчек-zadeh, 40.

⁹ Kouчек-zadeh, 118.

<p>Symbolic and theatrical signs (Performing Agreement)</p>	<p>Turn around the stage to show a journey and scatter straw over head to show sadness and turn around a person to show their respect and be sacrificed for that person, looks from in-between two fingers</p>	<p>Turn around and stay (20307), Moslem rides on horse; turn one round around the bed, then sing (20309), [Shahrbanoo] turn around and sing (20372), bring a bloody white horse and turn three or four times around the bed (20436), After Jesus looks through his two fingers to Gabriel's call, [you can] add any passage you want (20155)</p>	<p>Ahl al-Bayt turn around the horse and speak (Maleck-4792.25)¹⁰, Zeynab and Kolsum and Ali Akbar's Mother and Sakineh and other Ahl al-Bayt come out of tent and turn around Ali Akbar (Maleck-Maleck-4792.25)¹¹</p>
<p>Technical/performing signs</p>	<p>-</p>	<p>Put a white fabric under a pillow where there is a black scorpion which can be seen in the white</p>	<p>-</p>

¹⁰ Kouček-zadeh, 66.

¹¹ Kouček-zadeh, 66.

		<p>fabric. Puppet designer should create the third scorpion bigger. The number of Shabih'khans and equipment depend on Tekyeh Dowlat and financial support, but small Tekyehs can provide 1/3 of these equipment to perform a T'azieh. Some signs and texts are for intervals, that can be sang or not.</p>	
<p>Signs of performing equipment</p>	<p>List of equipment and signs of employing objects in text of a majles</p>	<p>A'lam (2 pieces), Horse (4), pilgrim with wooden stick (30), jug, wooden stick, puttee (4), Turkmen clothes (6), tablecloth designed with glitter (1), long rope (3), sword (6), straw (in large quantities), spear (5), constructed temple (where</p>	<p>The girl talks to shirt, the girl talks to corpse of Ibrahim (Maleck-4816.57)¹², Abbas talks to water (Maleck-4816.76)¹³, Shimr speaks from</p>

¹² Kouček-zadeh, 124.

¹³ Kouček-zadeh, 140.

		Imam goes), muzzleloader (6), howdah (6), mule (6) (20142)	behind the tent (Maleck-4816.78) ¹⁴ .
Musical signs	-	"Beat drum" (20367), "Beat Naqareh" (20432), "Israfil blows four times in his trumpet. Start music, open the curtain to heaven" (20436). "Beat drum for fighting. Beat drum for mourning" (20513), "Imam sings Chavooshi" (20265).	Beat drum (Maleck-4792.12) ¹⁵ , To kill Moslem, play Daf and Naqareh! (Maleck-4816.50) ¹⁶ , Bilal sings Chavooshi (Maleck-4816.20) ¹⁷

Table 1: Notes on Directing in Shabih' namehs

¹⁴ Kouček-zadeh, 142.

¹⁵ Kouček-zadeh, 52.

¹⁶ Kouček-zadeh, 118.

¹⁷ Kouček-zadeh, 93.